

PHILIPS

AZ 6837 Portable Compact Disc Player



Instructions for Use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
使用説明書



PHILIPS

Australia

Guarantee and Servicepage 52

New Zealand

Guarantee and Servicepage 53

Mexico

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.**NOM**
Garantíapág. 54

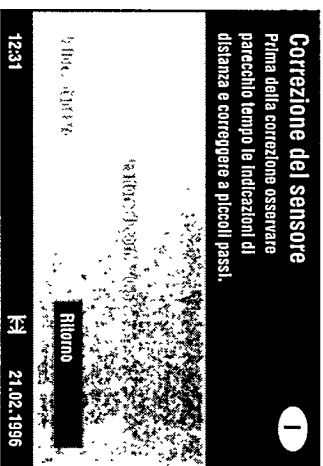
Ottimizzazione della calibratura del percorso (A partire da software aprile 1996)

Per un adeguamento del percorso rilevato dal computer di navigazione al tratto realmente percorso è possibile usare il punto „Correzione del sensore“ nel menu „Regolazioni“. Il valore di calibratura per i sensori sulla ruota può essere qui spostato da -3,0 % fino a +3,0 % con passi di 0,1 %. E' necessario procedere alla correzione di questo valore solo quando sullo schermo vedete che il simbolo del veicolo sulla cartina digitalizzata è decisamente troppo indietro o troppo avanti in confronto alla posizione reale. Durante un viaggio su rettilineo potete verificare questa situazione usando come punti di riferimento sia ponti sull'autostrada che incroci di strade. Se dopo un tratto dritto di ad. es. 5 km si rileverà un ritardo di circa 50 m, al valore percentuale esistente si dovrà allora addizionare un ulteriore valore di +1%. Per fare questo procedete così:

1. Percorrete un tratto senza forti curve di una lunghezza di 5 - 10 km.
2. Sminate la differenza fra la carta sullo schermo e la realtà aiutandovi con ponti sull'autostrada, incroci o sbocchi. Durante questo confronto la velocità di marcia non deve mai superare i 100 km/h.
3. In caso di ritardo si deve addizionare, e in caso di anticipo defalcare, il valore percentuale rilevato ed a veicolo fermo immettere poi il risultato nel menu „Correzione del sensore“ (se possibile non cambiare più di 1 % per passo). Lo svolgimento della registrazione è il seguente: mediante i tasti cursore selezionare il punto „Fattore di corr.“, attivare con il tasto Enter, con i tasti cursore cambiare il valore esistente e confermare con il tasto Enter. Successivamente viene assunto il valore regolato e commutato nel menu principale.
4. Abbandonare il percorso rettilineo e percorrere almeno 2 - 3 curve (possibilmente a 90° o uscite dell'autostrada) su strada digitalizzata.
5. Controllare la nuova regolazione ripercorrendo un tratto rettilineo di almeno 5 - 10 km.
6. Se necessario ripetere i punti 2 fino 5. Qualora il comportamento di navigazione del vostro veicolo fosse peggiorato, selezionate sul menu la voce „Valore standard“ (valore di correzione 0,0 %) e ricominciate dal punto 1.

Indicazioni:

- La distanza fino al punto di svolta a un incrocio o a un imbocco viene sempre calcolata fino al centro dell'incrocio.
- Un errore di 10 m è assolutamente normale.
- La calibratura del sensore è correttamente eseguita, quando si osserva un errore di all'incirca +/- 10 m sia di anticipo che di ritardo. Questo valore corrisponde alla precisione della carta digitalizzata.



Se preferite comunque non eseguire voi stessi le operazioni di ottimizzazione del sensore, rivolgetevi per cortesia a una officina autorizzata.

Optimization of distance calibration (from software release April 1996 on)

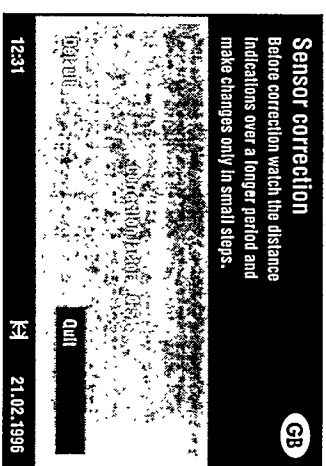
For later adjustment of the distance calculated by the navigation computer compared to the real driven distance, you can select the option "Sensor correction" from the "System Settings" menu. You can adjust the calibration factor for the wheel sensors between -3,0 % to +3,0 % in steps of 0,1 %. You only have to change this factor if there is a bigger difference between the car symbol on the route map and reality. You can check this by means of bridges and junctions after driving a long distance straight ahead.

If for example there is a negative difference of approx. 50 m after driving 5 km straight ahead, you have to add a value of 1 % to the existing proportional factor. For that purpose proceed as follows:

1. Drive a distance of approx. 5 - 10 km without any strong bends.
2. Estimate the difference between the map display (route map) and reality by means of motorway bridges junctions or exits. Do not drive faster than 100 km/h during this process.
3. In case of a negative difference you have to add, otherwise you have to subtract the previously calculated proportional value. Enter the correction factor in the "Sensor correction" menu when you have stopped the car. Avoid changing the value more than 1 % in one go:
Select "Correction factor" with the cursor keys and confirm with the Enter key. Then change the existing value with the cursor keys and confirm with the Enter key. The adjusted factor is stored and the systems switches back to the "Main menu".
4. Turn off the straight road and drive round 2 - 3 strong bends (if possible 90° or a motorway exit) on digitized roads.
5. Check the new adjustment by driving along a straight road of 5 - 10 km again.
6. If necessary, repeat steps 2. to 5. If contrary to expectation the navigational characteristics have deteriorated, select the option "Default" (Correction factor 0.0 %) from the "Sensor correction" menu and start over with step 1.

Notes:

- The distance to the turning point on a junction is always measured at the centre of the junction.
- A tolerance of 10 m is absolutely in the limits.
- The sensor calibration is done correctly if you observe both a positive and a negative difference of approx. 10 m. This meets the precision of the digitized map.



If you do not wish to carry out the sensor calibration yourself, contact your authorized service.

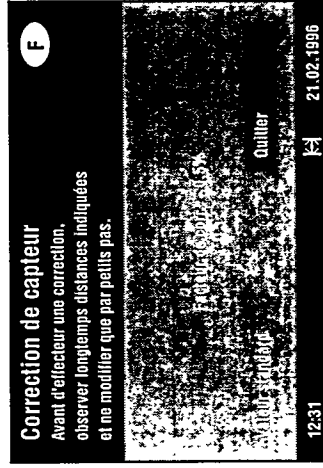
Optimisation de la calibration des trajets (Logiciel depuis avril 1996)

Pour faire concorder à posteriori la distance déterminée par l'ordinateur et celle effectivement parcourue, utilisez le point "Correction de capteur" dans le menu "Configuration du système". La valeur de calibration des capteurs de roue se règle entre - et + 3,0 % par pas de 0,1 %. Vous ne devez modifier cette valeur que si sur la carte affichée par l'écran vous constatez que le symbole Véhicule prend un retard/une avance net(te). Contrôlez-le, après une longue ligne droite, lorsque vous passer un pont d'autoroute ou un carrefour. Exemple: si après 5 km de ligne droite la dérive est de 50 m, rajoutez 1% au pourcentage actuellement réglé. Procédure:

1. Parcourez une distance de 5 à 10 km exempte de virages prononcés.
2. A l'aide des ponts d'autoroutes, de carrefours en croix ou en T, estimez la différence entre ce qu'indique la carte et la réalité. Ne roulez jamais à plus de 100 km/h.
3. Si le symbole a du retard sur la réalité, ajoutez le pourcentage déterminé, si le symbole est en avance, soustrayez ce pourcentage puis, véhicule immobile, programmez le résultat sous le menu "Correction de capteur" (si possible, ne modifiez pas de plus de 1 % d'un coup). Déroulement de la programmation: sélectionnez le point "Facteur de corr." au moyen des touches curseur, puis validez par la touche Enter. L'appareil mémorise le nouveau pourcentage puis commute sur le menu principal ("Sommaire").
4. Quittez la route droite et empruntez-en une autre numérisée comportant au moins 2 ou 3 virages serrés (obligeant à virer à moins à 90°, ou roulez sur autoroute).
5. Contrôlez le nouveau réglage en roulant à nouveau 5 - 10 km en ligne droite.
6. Si nécessaire, effectuez à nouveau les opérations énoncées aux points 2 à 5. Si contre toute attente la précision de navigation a diminué, sélectionnez le point de menu "Valeur standard" (pourcentage de correction: 0,0 %) puis reprenez la procédure depuis le point 1.

Remarques:

- La distance jusqu'au au point de virage à un carrefour en croix ou en T est toujours calculée par l'appareil jusqu'au centre du carrefour.
- Une imprécision de 10 m est absolument normale.
- Les capteurs sont correctement calibrés si le retard ou l'avance se tient dans une plage de ± 10 mètres. Ce degré de précision équivaut à celui de la carte numérisée.



Si vous ne désirez pas optimiser vous-même le réglage des capteurs, adressez-vous à un atelier agréé du service après-vente (SAV).

Optimierung der Wegstrecken-Kalibrierung (Ab Softwarestand April 1996)

Zur nachträglichen Anpassung der vom Navigationscomputer ermittelten Strecke an den tatsächlich gefahrenen Weg ist es möglich, den Punkt „Sensor Korrektur“ im Menü „Einstellungen“ zu verwenden. Der Kalibrierwert für die Radsensoren kann hier von -3,0 % bis + 3,0 % in 0,1 %-Schritten verstellt werden. Die Notwendigkeit zur Verstellung dieses Wertes ergibt sich nur, wenn Sie feststellen, daß auf dem Monitor das Fahrzeugsymbol in der Karte gegenüber der Wirklichkeit deutlich nachläuft oder vorausläuft. Man kann dies nach einer längeren Geradeausfahrt anhand von Autobahnbrücken oder Straßenkreuzungen kontrollieren. Ergibt sich z. B. nach 5 km gerader Fahrt ein Nachlaufen von etwa 50 m, so muß zu dem vorhandenen prozentualen Wert ein zusätzlicher Wert von +1 % addiert werden. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

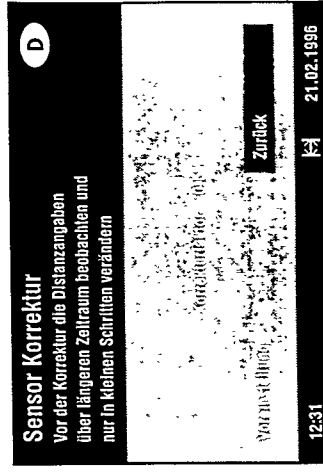
1. Fahren einer Strecke ohne stärkere Kurven von etwa 5 - 10 km Länge.
2. Abschätzen der Differenz zwischen Kartendarstellung und Wirklichkeit anhand von Autobahnbrücken, Kreuzungen oder Einmündungen. Während des Vergleichs keinesfalls mehr als 100 km/h fahren.
3. Bei Nachlaufen addieren, bei Vorausläufen subtrahieren des ermittelten prozentualen Wertes und bei stehendem Fahrzeug eintragen des Ergebnisses im Menü „Sensor Korrektur“ (möglichst nicht mehr als 1 % in einem Schritt verändern). Der Ablauf der Eintragung ist folgender: Anwählen des Punktes „Korrekturfaktor“ mit den Cursor-Tasten, aktivieren mit der Enter-Taste, verändern des bestehenden Wertes mit den Cursor-Tasten und bestätigen mit der Enter-Taste. Danach wird der eingestellte Wert übernommen und in das Hauptmenü umgeschaltet.
4. Abbiegen von der geraden Strecke und fahren von mindestens 2-3 starken Kurven (möglichst 90° oder Autobahnabfahrt) auf digitalisierten Straßen.
5. Kontrolle der neuen Einstellung durch erneutes Fahren einer geraden Strecke von etwa 5 - 10 km Länge.
6. Wenn notwendig, Wiederholung der Punkte 2. bis 5. Sollten sich wider Erwarten die Navigations-eigenschaften Ihres Fahrzeuges eher verschlechtert haben, wählen Sie bitte den Menüpunkt „Voreinstellung“ (Korrekturwert: 0,0 %) und beginnen wieder bei Punkt 1.

Hinweise:

- Die Distanz zum Abbiegepunkt auf einer Kreuzung oder Einmündung wird immer bis zum Kreuzungsmittelpunkt gerechnet.
- Die Entfernung bis zur Ausfahrt auf einer Autobahn ist immer bis zur rot-weiß gestreiften Warmbake gerechnet.
- Eine Abweichung von 10 m ist absolut normal.
- Die Sensorkalibrierung ist dann richtig eingestellt, wenn im Rahmen von etwa +/- 10 m sowohl ein Vorauslaufen als auch ein Nachlaufen zu beobachten ist.

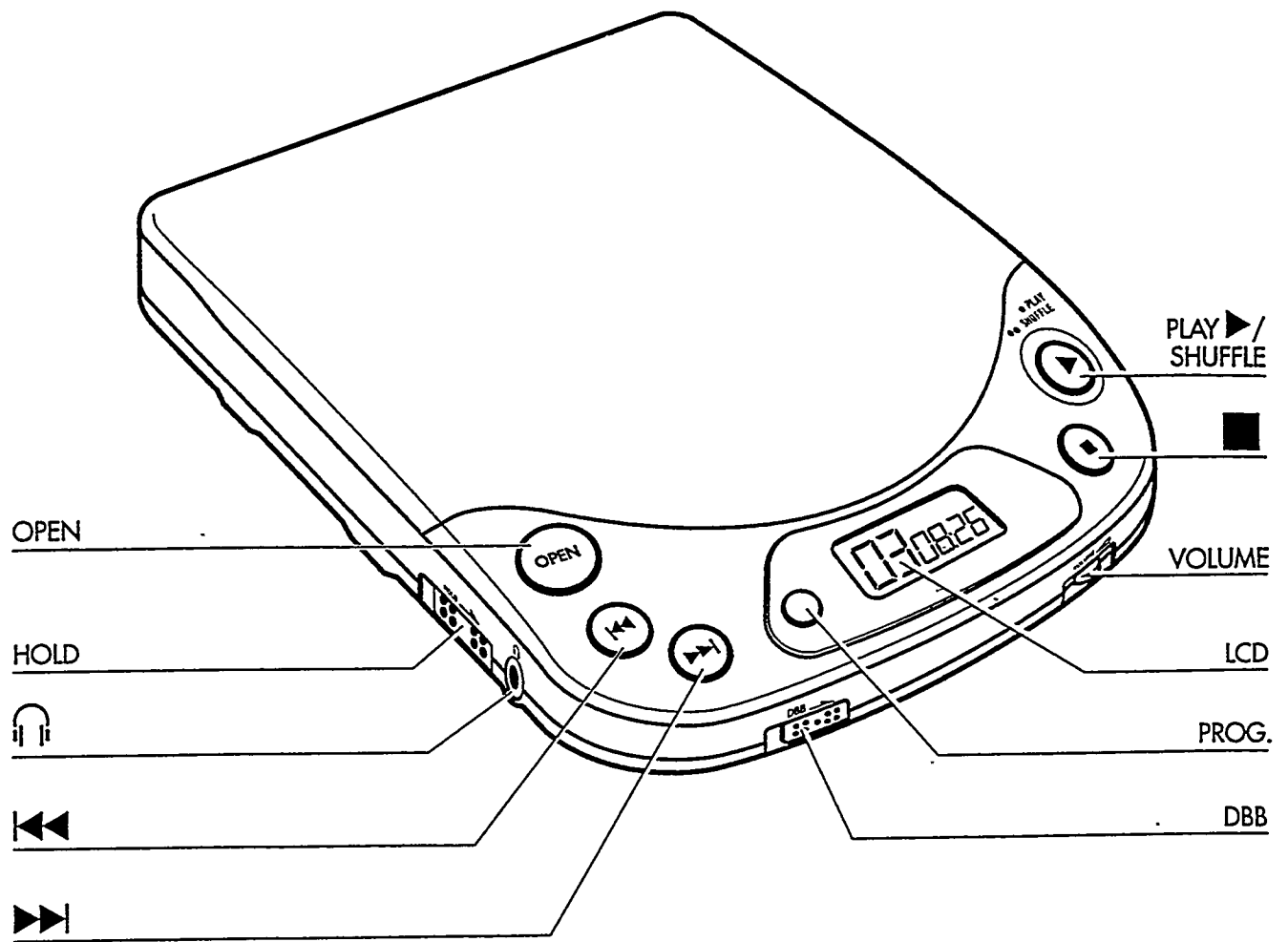
Dies entspricht der Genauigkeit der digitalisierten Karte.

Sollten Sie selbst die Sensor-Optimierung nicht durchführen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre autorisierte Servicewerkstatt.

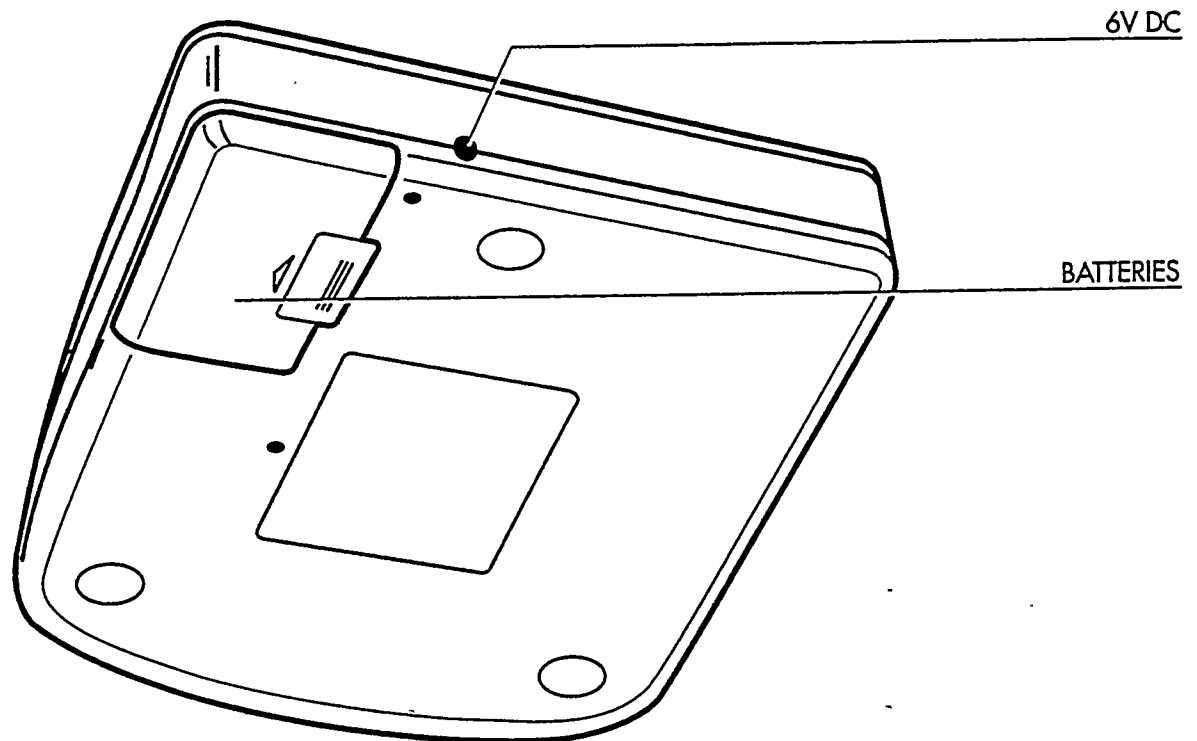


English	Controls4-5 Accessories.....6 Connections6-8 Power Supply9	Operation10-12 General information..13 Troubleshooting .14-15	English
Français	Commandes16-17 Accessoires.....18 Branchements18-20 Alimentation21	Fonctionnement 22-24 Généralités25 Dépiŕstŕge des pannes26-27	Français
Español	Mandos28-29 Accesorios30 Conexiones30-32 Alimentación.....33	Funcionamiento..34-36 Información general..37 Detección de anomalías.....38-39	Español
中文	控制器40-41 附件42 連接42-44 電源供給45	操作46-48 一般說明49 故障排除50-51	中文

MANDOS



Español



La placa tipo está situada en la base de la unidad.

MANDOS

- LCD:** Ofrece información de los diferentes modos de funcionamiento, piezas musicales y tiempos.
- OPEN:** Botón de apertura del compartimento de CD.
- VOLUME:** Ajusta el volumen de la salida de auriculares.
- PLAY ►/SHUFFLE:** .. Botón para dar comienzo a la reproducción de CD y para reproducir todas las pistas en un orden aleatorio.
- :** Botón para detener la reproducción, anular diversos ajustes y apagar el reproductor.
- ◀◀ :** Botón para seleccionar la pieza musical anterior o, si se mantiene pulsado, para seleccionar un fragmento concreto del disco.
- ▶▶ :** Botón para seleccionar la siguiente pieza musical o, si se mantiene pulsado, para seleccionar un fragmento concreto del disco.
- PROG.:** Botón para la memorización de piezas musicales en un programa y para la comprobación del mismo.
- DBB:** **Dynamic Bass Boost:** Conmutador para realzar la respuesta de graves.
- HOLD:** Conmutador para la activación de la función HOLD (bloqueo de todos los botones).
- 🎧 :** Enchufe de auriculares (clavija de 3,5 mm).
- 6 V DC:** Enchufe para alimentación externa.
- Compartimento de las pilas** - Para insertar cuatro pilas.

Español

Advertencia sobre el uso de auriculares

Protección del oído: No eleve en exceso el volumen cuando use los auriculares.

Los especialistas del oído advierten que un uso continuado de los auriculares a elevado volumen puede dañar irreversiblemente el sentido del oído.

Seguridad vial: No utilice los auriculares durante la conducción, pues esto entraña un riesgo para el tráfico y está prohibido en numerosos países. Aun cuando los auriculares sean del tipo abierto, diseñados para no perder la percepción de sonidos externos, no eleve el volumen a niveles que le impidan oír lo que sucede a su alrededor.

Accesorios (incluidos u opcionales, disponibles en su distribuidor y Centro de Servicio Philips)

Observación: Solicite más detalles a su distribuidor, pues determinados accesorios pueden no estar disponibles en su país.

SBC 6608 - adaptador de red 6V/400mA CC, positivo al centro.

SBC 1059 - cable de señal con clavija estéreo de 3,5 mm y dos clavijas de cincha

SBC 1085 - cable de señal con clavijas estéreo de 3,5 mm en ambos extremos.

SBC 8254/8232/3207/3208 mini-altavoces con amplificador.


SBC 6255/SBC 6250 - funda de protección para el transporte de la unidad.

SBC 3557 Mk III - juego de accesorios de automóvil (casete adaptadora y convertidor de voltaje).

SBC 3547 Mk II - placa amortiguada para montaje en el automóvil, con brazo flexible.

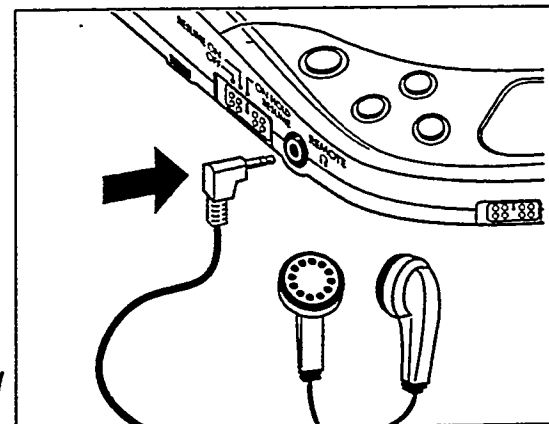
Español

Comó conectar los auriculares (suministrados)

- Conecte los auriculares suministrados (16-32 ohmios/clavija de 3,5 mm) a la toma .


Observación: conecte aquí únicamente:

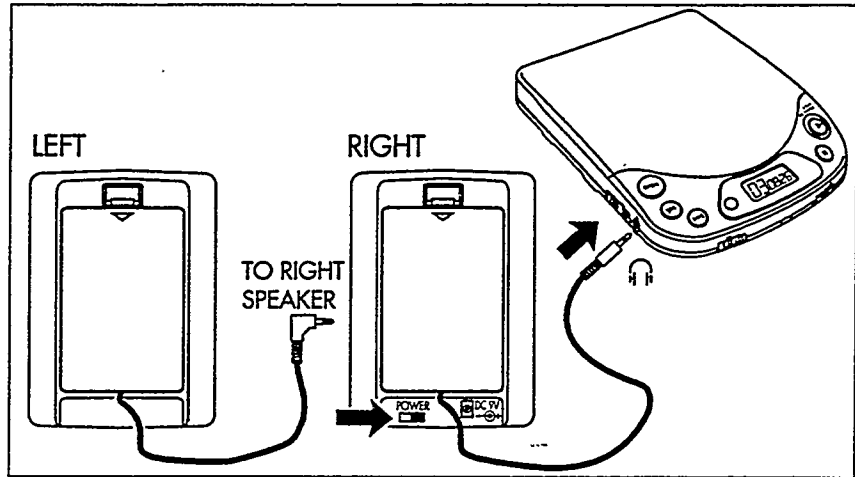
- minialtavoces SBC 8254/8232/3207/3208;
 - su equipo de alta fidelidad (cable de señal SBC 1059) o su equipo de autorradio (el adaptador de casete del juego de accesorios para el automóvil SBC 3557 Mk III o el cable de señal SBC 1085);
- en ambos casos habrá que poner el volumen del reproductor de CD en una posición media (aprox. 6-8); ver accesorios.*



CONEXIONES

Altavoces activos


- 1 Conecte el altavoz izquierdo al altavoz derecho.
- 2 Conecte el altavoz derecho a la salida  del reproductor de CD.
- 3 Active los altavoces deslizando el interruptor **POWER** de la parte posterior del altavoz derecho a la posición **ON**.
- 4 Ponga en funcionamiento el reproductor de CD, ajuste el volumen entre 6 y 8, y regule el sonido con los mandos del altavoz.

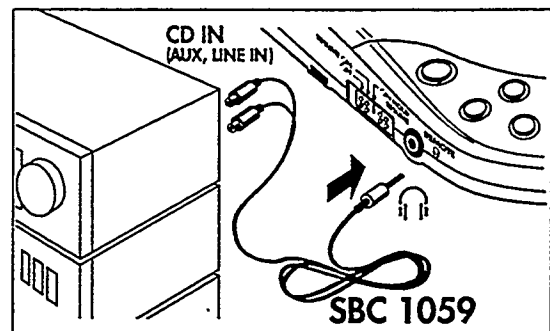


Observaciones:

- Para evitar el consumo permanente de corriente, desactive los altavoces cuando no se estén utilizando.
- Cuando se conecten a una fuente de alimentación externa, preste atención a las indicaciones de polaridad y tensión de los altavoces.

CD OUT – para la conexión a un equipo de alta fidelidad

- 1 Reduzca el volumen de su equipo estéreo.
- 2 Conecte el cable de señal SBC 1059 (incluido) a la salida  del reproductor de CD y a las entradas CD IN, AUX o LINE IN del otro componente del equipo (amplificador, receptor, grabadora, etc.).
- 3 Ponga en funcionamiento el reproductor de CD, ajuste el volumen entre 6 y 8, y regule el sonido con los mandos del equipo estéreo.



CONEXIONES

Conexiones para uso en el coche

1 Busque en el vehículo un sitio seguro para el reproductor de CD. Habrá de ser una superficie estable, horizontal y sin vibraciones que no entrañe ningún peligro ni estorbe al conductor o acompañantes.

2 Conecte la clavija de c.c. del convertidor de voltaje (6 V/500 mA de corriente

continua, $\diamond \rightarrow \diamond$, con el polo positivo \diamond a la patilla central, *sólo para baterías de automóvil de 12 V con negativo a masa*) al enchufe 6 V DC del reproductor de CD.

3 A continuación conecte el transformador al porta-encendedor. Si es necesario, limpie la toma del encendedor para disponer de un adecuado contacto eléctrico.

4 Reduzca el volumen y desactive la función auto-reverse de la radio (si dispone de ella).

5 Conecte la clavija del adaptador de casete a la salida Ⓜ del reproductor de CD.

6 Inserte cuidadosamente la cinta en el radio-casete.

7 Asegúrese de que el cable no le molesta durante la conducción.

8 Ponga en marcha el reproductor de CD, seleccione un volumen medio (en torno a la posición 6-8) y luego ajústelo con los mandos del radio-casete.

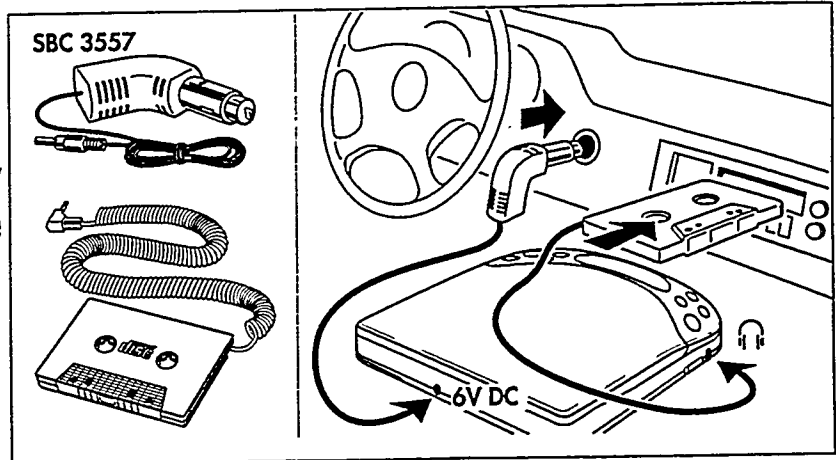
- Para extraer la cinta, pulse la tecla de expulsión del reproductor de casete.
- Desconecte el convertidor siempre que no utilice el reproductor de CD.

Observaciones sobre el uso en el automóvil:

- Evite el exceso de calor por exposición directa a la luz solar (p.ej., cuando se aparca al sol) o a la calefacción del automóvil.

- No quite la película protectora del cabezal metálico del adaptador de casete.

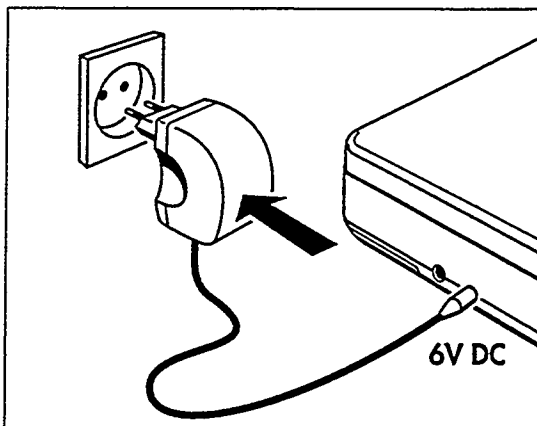
- Si la radio está provista de entrada de línea (LINE IN), es preferible utilizar dicha entrada para la conexión de la radio en lugar del adaptador de casete. Conecte el cable de señal SBC 1085 (opcional) a la entrada LINE IN y a la toma de auriculares (Ⓜ) del reproductor.



ALIMENTACIÓN

Adaptador de red SBC 6608

- 1 Asegúrese de que el voltaje local se corresponde con el del adaptador (véase accesorios).
 - 2 Conecte el adaptador de red a la toma 6 V DC del reproductor y al enchufe mural.
- Desconecte siempre el adaptador cuando no lo utilice.

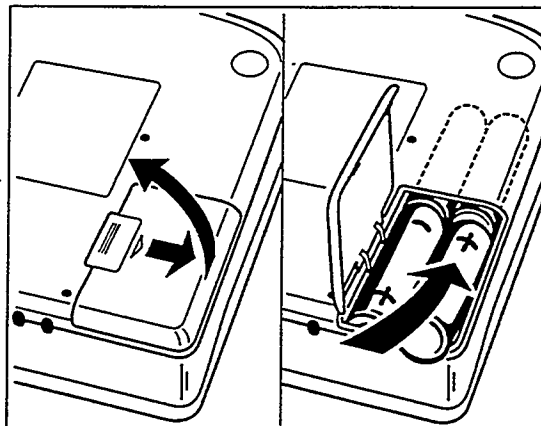


Pilas, tipo R6, UM3 o AA

- Abra el compartimento de las pilas e inserte cuatro pilas recargables de níquel-cadmio o alcalinas.

Tiempo de reproducción aproximado en condiciones normales: Pilas alcalinas : 12 horas /
Pilas níquel-cadmio : 4 horas

- Retire las pilas cuando se agoten o cuando no vaya a utilizar el reproductor durante un largo período de tiempo.

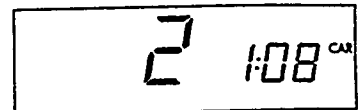


Español

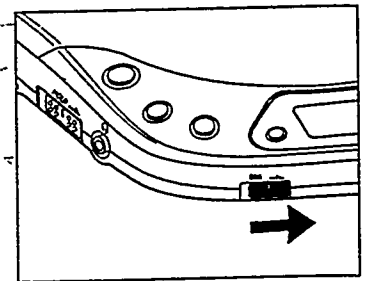
FUNCIONAMIENTO

Reproducción de un CD

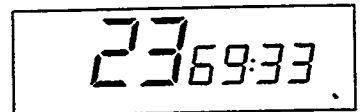
- 1 Pulse OPEN para abrir el compartimento de disco.
- 2 Inserte un CD audio con la etiqueta hacia arriba.
- 3 Cierre el compartimento presionando en la parte izquierda.
- 4 Pulse PLAY ►/SHUFFLE para dar comienzo a la reproducción del CD.
→ Indicación en pantalla, por ejemplo: 2 = pista actual / 1:08 = tiempo transcurrido de la pista actual



- 5 Ajuste el sonido con los controles VOLUME y DBB.
- 6 Si pulsa PLAY ►/SHUFFLE durante la reproducción del CD, todas las pistas se reproducirán en un orden aleatorio. Pulse el botón de nuevo para restablecer la reproducción normal.



- 7 Pulse ■ para detener la reproducción del CD.
→ Indicación en pantalla, por ejemplo : 23 = número total de pistas / 69:33 = tiempo total de reproducción



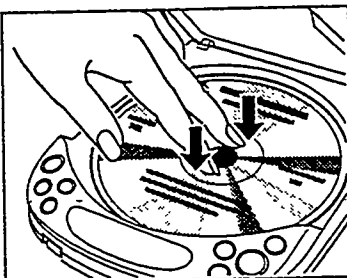
- Si pulsa de nuevo el botón ■, se apagará la unidad.

Observación: Si no se pulsa ningún botón durante 60 segundos, la unidad se apagará automáticamente.

Español

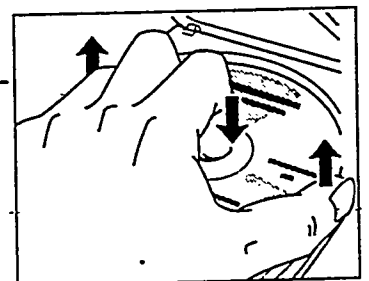
Inserción del disco

- Presione suavemente el centro del disco para que ajuste perfectamente.



Extracción del CD

- Sostenga el disco por el borde y presione ligeramente el centro.



FUNCIONAMIENTO



Selección de otra pista:

- Pulse brevemente **◀◀** o **▶▶**, una o varias veces, para saltar hasta el comienzo de la pista actual/anterior o siguiente.
 - Indicación en pantalla: número de pista seleccionado.
 - Durante la reproducción de CD: la reproducción del disco continúa automáticamente a partir de la pista seleccionada.
 - Desde la posición de parada: pulse **▶/SHUFFLE** para dar comienzo a la reproducción.

Búsqueda de un fragmento durante la reproducción:

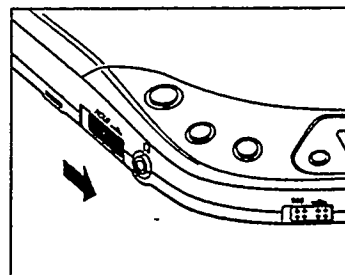
- 1 Mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶** para localizar un fragmento determinado en uno u otro sentido.
 - La reproducción del disco continúa a un volumen reducido.
- 2 Libere el botón cuando haya localizado el fragmento deseado.

Observación: En el modo de reproducción al azar o durante la reproducción de un programa, la búsqueda sólo es posible dentro de una pista concreta.

Español

HOLD – bloqueo de todos los botones

- Deslice el interruptor hacia la derecha para desactivar todos los botones (excepto OPEN).
 - La pantalla indicará HOLD.
 - La unidad quedará protegida contra la manipulación accidental de los botones durante su transporte.



FUNCIONAMIENTO

PROG – programación de pistas

Si lo desea puede Vd. poner en la memoria, en el orden que quiera, una selección de las pistas favoritas del CD. Una pista puede Vd. memorizarla más de una vez. Se pueden programar como máximo, 20 pistas.

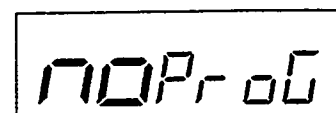
- 1 Seleccione las pistas deseadas con los botones ◀◀ o ▶▶.
- 2 En el momento en que visualice la pista deseada, pulse PROG. para almacenarla en la memoria.

→ Indicación en pantalla: número de pista /
P / número total de pistas almacenadas, por ejemplo



- 3 Elija y memorice de esta forma todos los títulos que desee.

- Puede revisar los programas pulsando PROG. durante más de uno segundo.
→ La pantalla mostrará por orden todos los números de pista programados.
Si pulsa PROG. sin haber almacenado ningún programa, en la pantalla se visualizará NO PROG.



Observaciones:

- Si intenta programar más de 20 piezas en la memoria, en la pantalla aparecerá FULL.
- Si pulsa PROG. y no se ha seleccionado ninguna pieza musical, en la pantalla se visualizará SELECT.



Reproducción de programa:

- Si ha seleccionado las piezas en el modo de parada, pulse el botón PLAY ▶/SHUFFLE.
- Si ha seleccionado las piezas durante la reproducción, pulse en primer lugar el botón ■ y a continuación PLAY ▶/SHUFFLE.

Borrado de programa desde la posición de parada:

- Pulse el botón ■ para borrar el programa.
→ En la pantalla se ilumina CLEAR durante unos instantes y PROGRAM desaparece.

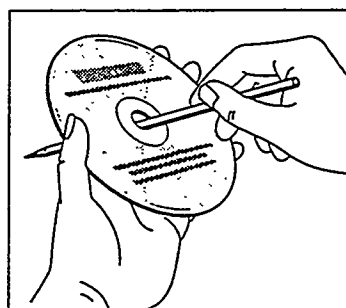
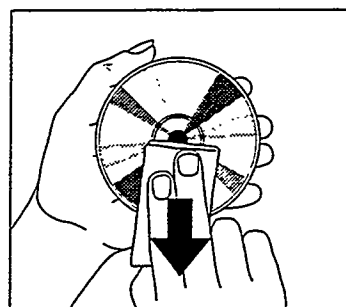
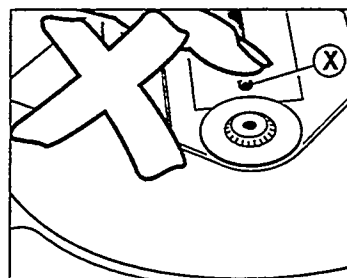


Observación: El programa también se borrará si se interrumpe el suministro de corriente o se abre el compartimento de disco.

INFORMACION GENERAL

Mantenimiento

- No limpie nunca la lente (X)!
- No exponga el reproductor, las pilas ni los discos a la lluvia o a la humedad, arena polvo y evite el exceso de calor originado por equipos de calefacción o por la luz directa del sol, por ejemplo, en el interior de un coche aparcado al sol.
- La lente puede empañarse si el reproductor sufre un aumento de la temperatura ambiente. En tal caso resultará imposible la reproducción de un CD. En lugar de limpiar la lente, espere a que la unidad se adapte a la nueva temperatura.
- Limpie el reproductor de CD con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza, ya que podrían dañar el acabado de la unidad.
- Sostenga siempre los CD por el borde, y vuelva a colocarlos en su caja inmediatamente después de utilizarlos.
- Para limpiar el disco, pase un paño suave, que no suelte pelusa, en línea recta desde el centro hacia los bordes. El disco puede resultar dañado por el uso de productos de limpieza.
- Si un CD recién adquirido no se sujeta en el estuche, será debido a la definición del contorno del orificio central del disco. Elimine el resalto frotando el borde del orificio con un bolígrafo o instrumento similar.



Español

Información medioambiental

Observe las disposiciones locales referentes a la forma de entregar los materiales de embalaje, las pilas usadas y su antiguo equipo para el reciclaje.

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse fácilmente en tres materiales independientes: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación), polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora)
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada.
- No tire al cubo de la basura las pilas usadas.

DETECCIÓN DE ANOMALÍAS

- Si se produjera alguna anomalía, compruebe primero los puntos mencionados a continuación antes de llevar el aparato al taller de reparaciones.
- Si con las recomendaciones que se dan no puede remediar el problema, consulte al distribuidor o al taller de servicio.

Problema	Causa posible	Solución
La unidad no se enciende	Pilas Faltan las pilas o están mal colocadas	Insérte las correctamente
	Pilas agotadas	Sustitúyalas o recárguelas
	Contacto sucia	Límpielos con un paño suave
	Adaptador de CA Conexión suelta	Conecte debidamente
	En el automóvil El encendedor no recibe tensión con el contacto quitado	Utilice pilas como alimentación auxiliar
La reproducción del disco se interrumpe o no comienza	La tapa está mal cerrada	Cierre bien la tapa
	Condensación de humedad	Traslade el reproductor a un lugar cálido hasta que se evapore la humedad
Pantalla: -No hay indicación -HOLD -ERROR -NO DISC	<i>Función HOLD activada</i>	<i>Desactívela</i>
	No se ha insertado disco o se ha hecho mal	Inserte un disco con la etiqueta hacia arriba
	El disco está rayado	Utilice otro disco
	El disco está sucio	Límpielo
	Pilas agotadas	Sustitúyalas o recárguelas
Zumbido o ruido en el automóvil	Entrada inadecuada de la radio	Utilice una casete adaptadora

Español



DETECCIÓN DE ANOMALÍAS

En ningún caso intente reparar el sistema Ud. mismo, pues ello anularía la garantía.

Problema	Causa posible	Solución
Ausencia o deficiencias de sonido	Conexiones sueltas o defectuosas	Compruebe las conexiones
	No se ha girado el mando del volumen	Gire el mando del volumen
	Auriculares mal colocados	Observe las indicaciones L (izda.) y D (dcha.)
	Clavija de auriculares sucia	Limpie la clavija
	Campo electromagnético intenso cerca de la radio	Busque otra ubicación o cambie las conexiones
	Descarga electrostática del usuario a través del reproductor de CD	Pulse una vez ◀◀ o ▶▶ , o dos veces PLAY ▶ /SHUFFLE
	En el automóvil Vibraciones excesivas	Elija otro sitio para el reproductor de CD
	La casete adaptadora está mal colocada	Colóquela correctamente
	Temperatura demasiado alta/baja en el automóvil	Espere a que el equipo se aclimate
Encendedor clavija sucio	Limpiar	
Dirección incorrecta de reproducción en la función de inversión automática del radiocasete del automóvil	Cambie el sentido de la reproducción	

Español

X
H

México

Garantía para México

NOM

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio,

Av. Coyoacán No. 1051,

Col. del Valle,

03100 México, D.F.

☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

